

لایسنس رانندگی برای همه سوالات رایج

لایسنس رانندگی برای همه (DL for All) چی زمانی شروع خواهد شد؟

- تمام ساکنین مینه سوتا از 1 اکتوبر میتوانند تحت قانون جدید DL for All برای لایسنس درخواستی بدهند. این قانون به مهاجرینی که وضعیت قانونی دائمی ندارند، امکان میدهد تا لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی استاندارد مینه سوتا را دریافت کنند.

- اگر اوراق مهاجرتی نداشته باشم، چی زمانی میتوانم برای درخواست لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی وقت بگیرم؟
- از 2 سپتمبر، ساکنین میتوانند برای تاریخ 1 اکتوبر یا بعد از آن وقت بگیرند. تقسیم اوقات آنلاین برای محلات خدمات دریور و موتر (DVS) در drive.mn.gov در بخش "Appointments" قابل دسترس است.

چی مدارکی را باید ارائه کنم؟ آیا میتوانم یک مدرک را به یک لسان دیگر ارائه دهم؟

- دو مدرک که شامل نام و تخلص و تاریخ تولد شما میشوند. هر مدرکی که به لسان غیر انگلیسی است، باید با ترجمه تایید شده همراه باشد. مدارک مورد ضرورت برای DL for All در 1 اکتوبر در [صفحه وب DL for All](https://drive.mn.gov) در drive.mn.gov لست شده اند. بالای "DL FOR ALL" در گوشه طرف چپ و بالا کلیک کنید.

- مبلغ کمک یا پروسس درخواست ها، قرار ملاقات ها، لایسنس ها یا کارت شناسایی را باید به چی کسی پرداخت کنم؟
- ایالت مینه سوتا هزینه هایی را به شکل قانونی تعیین کرده است. فقط DVS اجازه دارد که پول لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی را اخذ کند. متوجه فریبکاری یا مجرمین - خصوصاً به شکل آنلاین - باشید. در drive.mn.gov هزینه ها و محلات قانونی را پیدا کنید.

آیا میتوانم یک ترجمان شفاهی را با خود به امتحان مهارت های لایسنس رانندگی (جاده) بیاورم؟

- یک ترجمان میتواند قبل و بعد از امتحان مهارت (جاده) به همراه شخص اشتراک کننده در امتحان و ممتحن DVS ملاقات کند. به دلیل مسائل ایمنی در جریان دریوری، قوانین مینه سوتا به هیچ شخصی بغیر از همان دریوری که امتحان میدهد و ممتحن اجازه نمیدهد که داخل موتر باشند.

امتیازات امکان دریافت لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی در مینه سوتا توسط هر شخص، بدون در نظر داشت وضعیت شهروندی او، چیست؟

- DL for All قصد دارد جاده ها و جوامع ایمن تری را ایجاد کند.
- دریوران از نظر دانش قوانین جاده و نحوه دریوری ایمن با موتر، آزمایش میشوند.
- دریوران به احتمال زیاد در صحنه تصادف میمانند تا به پولیس/EMT کمک کنند یا در صورت داشتن مدارک شناسایی، معلومات بیمه را تبادل کنند.
- مجریان قانون میتوانند هویت و ریکارد تردد/لایسنس اشخاصی را که در صحنه هستند با دقت بیشتری بررسی کنند.
- این قانون به ساکنین بدون مدرک، که بسیاری از آنها با موتر به محل کار و مکتب میروند، اجازه میدهد تا لایسنس رانندگی بگیرند تا ثابت کنند دریوران بی خطر و واجد شرایط بیمه موتر هستند.
- قیمت های بیمه احتمالاً به دلیل کم شدن هزینه های دریوران بدون بیمه کم میشود.



آیا ابتدا باید یک کارت شناسایی دریافت کنم، سپس یک پریمیت، و بعد از آن لایسنس رانندگی بگیرم؟

- نخیر. کارت شناسایی فقط برای اهداف شناسایی است. هیچ نوع حداقل محدودیت سنی برای دریافت کارت شناسایی وجود ندارد. یک پریمیت نشان میدهد که شخص در امتحان تئوری اشتراک کرده است و هنوز در حال یادگیری نحوه رانندگی است. برای دریوران دارای پریمیت محدودیت هایی وجود دارد از جمله اینکه در زمان رانندگی باید یک راننده دارای لایسنس به همراه آنها باشد. لایسنس رانندگی بعد از کامیاب شدن در امتحان تئوری کتبی و امتحان مهارت (جاده) اخذ میشود.

امتحان کتبی به چی لسانی قابل دسترس است؟

- در مکان های DVS، لسان های زیر قابل دسترس است: انگلیسی، هسپانیوی، همونگ، ویتنامی، سومالیایی، لسان اشاره امریکایی، روسی و کارنی.

آیا مهاجرین در صورت دریافت لایسنس یا مراجعه به DVS باید نگران اخراج، مشکلات یا مداخله مجریان قانون باشند؟

- نخیر. کارت شناسایی برای تمام مهاجرین، بشمول پناهندگان، دانشجویان و کارگران دارای ویزا، است. لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی استاندارد برای شخصی که حضور آن در کشور قانونی نیست و شخصی که حضور او قانونی است، یکسان خواهد بود. هیچ روشی برای مجریان قانون جهت تعیین وضعیت مهاجرتی ذریعۀ لایسنس استاندارد وجود ندارد. قانون DL for All به طور خاص اعلام میکند که DVS وضعیت شهروندی/مهاجرتی را در اختیار نهادهای مجری قانون مهاجرت قرار نمیدهد مگر اینکه محکمه دستور داده باشد.

آیا اشخاص میتوانند با لایسنس استاندارد DL For All خود ثبت نام کنند یا رای بدهند؟

- نخیر. قانون فدرال فقط به شهروندان ایالات متحده اجازه میدهد که رای بدهند. اصطلاح "برای شناسایی فدرال نیست" بالای این لایسنس ها به شکل واضح قید شده است تا از ثبت نام و رای دهی رای دهنده جلوگیری شود. طبق قانون فعلی، اگر واجد شرایط رای دادن نباشید و رای بدهید، مرتکب جرم شده اید.
- لایسنس رانندگی برای همه، الزامات موجود مربوط به ثبت نام در رای دهی را تغییر نمیدهد. شما باید تمام شرایط ثبت نام در رای دهی را داشته باشید، بشمول اینکه شهروند ایالات متحده باشید. شما میتوانید در اینجا معلومات بیشتری را درباره الزامات ثبت نام رای دهنده کسب کنید. طبق قانون فعلی، اگر واجد شرایط رای دادن نباشید و رای بدهید، مرتکب جرم شده اید.

اگر مدارک اقامت موقت من در 1 اکتوبر 2023 یا بعد از آن منقضی شود، آیا باید برای تمدید لایسنس رانندگی/کارت شناسایی مینه سوتای خود مدارک اقامت موقت جدید ارائه دهم؟

- نخیر. در 1 اکتوبر، قانون DL For All تصویب خواهد شد، و برای تمدید لایسنس استاندارد مینه سوتا دیگر ضرورتی به مدارک اقامت موقت نخواهد بود. فقط در صورتی که شما REAL ID داشته باشید یا بخواهید برای دریافت آن درخواستی بدهید، ضرور است که مدارک اقامت موقت خود را همراه با درخواست تان ارائه کنید.

اگر نخواهم نمبر تامین اجتماعی خود را به DVS ارائه بدهم، چی میشود؟

- طبق قانون فدرال، DVS باید نمبرهای تامین اجتماعی را از اشخاص واجد شرایط برای نمبر تامین اجتماعی، دریافت کند.

آیا DL for All حضور اشخاص بدون مدرک را قانونی میکند؟ آیا این یک راه غیرقانونی برای دریافت شهروندی است؟

- نخیر. وقتی DL for All در 1 اکتوبر اجرا شود، کارت شناسایی یا لایسنس رانندگی مینه سوتا مدرک شهروندی فرض نمیشود و نخواهد شد. این قانون به ساکنین مینه سوتا این امکان را میدهد تا با ارائه یک مدرک اولیه و ثانویه (یا دو مدرک اولیه) کارت شناسایی دریافت کنند. DL for All الزامات اولیه و ثانویه ای را که یک شخص مجاز به ارائه آن است، آپدیت کرده و شرط مدرک حضور قانونی را حذف کرده است.

مطابق به قانون جدید، یک لایسنس رانندگی بعد از صدور، تا چی مدت اعتبار خواهد داشت؟

- دوره تمدید لایسنس رانندگی استاندارد هر چهار سال یکمرتبه است. کارت شناسایی استاندارد نظر به سن تغییر میکند.



DVS
Driver &
Vehicle Services

اگر وضعیت آزادی مشروط مهاجرت داشته باشم، آیا باید تا 1 اکتوبر منتظر بمانم؟

- اگر در ایالات متحده قبول شده باشید، و وضعیت حضور قانونی مجاز داشته باشید و آنچیزی را که به عنوان مدرک اولیه پذیرفته میشود را در اختیار داشته باشید (اشخاص در این وضعیت اغلباً یک پاسپورت خارجی و یک I-94 دارند که "Parole" (آزادی مشروط) را به عنوان وضعیت آنها و تاریخ انقضای آزادی مشروط را نشان میدهد)، ضرور نیست منتظر بمانید. مدارک اولیه و ثانویه فعلی (تا زمان اجرای DL for All) در اینجا لست شده اند.

اگر مدرک نداشته باشم و لایسنس رانندگی من اخیراً ختم شده باشد، چی میشود - آیا حالا DVS میتواند وضعیت من را تمديد کند؟

- اگر یک شخص به تازگی وضعیت قانونی نداشته باشد، DVS اجازه ندارد لایسنس رانندگی، پرمیت یا کارت شناسایی برای او صادر کند. این در 1 اکتوبر تغییر خواهد کرد. اشخاص در این وضعیت باید برای 1 اکتوبر آماده شوند تا لایسنس خود را دریافت کنند.

تا چی مدت میتوانم با استفاده از لایسنس رانندگی یک ایالت یا کشور دیگر در مینه سوتا درپوری کنم؟

- بعد از اینکه ساکن مینه سوتا میشوید، 30 روز فرصت دارید تا آن لایسنس رانندگی را به مینه سوتا انتقال دهید.

من از شماره شناسایی مالیات دهنده فردی (ITIN) یا شماره جعلی غلط یا نمبر تامین اجتماعی (Social Security number) یک شخص دیگر در درخواست، کارت شناسایی یا لایسنس خود استفاده کرده ام، چی قسم باید آن را حذف کنم؟

- جواب ساده این است که تا 1 اکتوبر منتظر بمانید، و بعد از آن با مدارک اولیه و ثانیه خود به دفتر DVS مراجعه کنید. در زمان درخواست لایسنس یا کارت شناسایی خود، وقتی کارکنان DVS شماره تامین اجتماعی شما را میخواهند، به آنها بگویید که شماره تامین اجتماعی ندارید. سپس کارکنان از شما میخواهند تا مدارک اولیه و ثانویه شما را ببینند و آنها را وارد سیستم کنند. وقتی کارکنان شماره تامین اجتماعی شما را میخواهند، ITIN خود را وارد نکنید. این کار باعث ایجاد خطا در سیستم ما میشود و به شما اجازه درخواست نخواهد داد.

من قبلاً از معلوماتی به غیر از معلومات خودم در لایسنس رانندگی استفاده کرده ام، حالا چی کار کنم؟

- در زمان درخواست، به کارکنان DVS اطلاع دهید تا سوابق یکجای ادغام شوند. لطفاً لایسنس رانندگی یا کارت های شناسایی نامعتبر مینه سوتا را به کارکنان DVS ارائه کنید. DVS پیشنهاد میکند که اشخاص در این وضعیت به مرکز DVS مراجعه کنند تا کارکنان بتوانند عملیه انتقال یک ادغام را به درستی انجام دهند و منابع اداری مناسب را به دسترس داشته باشند.

آیا لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی بدون علامت وضعیت/تاریخ اقامت موقت دریافت خواهم کرد؟

- از 1 اکتوبر، لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی استاندارد علامت وضعیت نخواهد داشت. بالای لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی استاندارد اصطلاح "برای شناسایی فدرال نیست" ذکر خواهد شد.

آیا قانون جدید یک کلاس خاص رانندگی ایجاد خواهد کرد؟

- نخیر. هدف این است که مطمئن شوید تمام دریوران از قوانین جاده باخیر هستند و میتوانید به شکل ایمن رانندگی کنند. داشتن دریوران دارای لایسنس، آموزش دیده، دارای بیمه در جوامع مان، باعث ایمن تر شدن همه ما میشود.

اگر بعد از 1 اکتوبر نتوانم تمام مدارک مورد ضرورت را ارائه دهم، اما در پروسه دریافت مدارک خود باشم، آیا هنوز

میتوانم برای دریافت لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی درخواستی بدهم؟

- شخصی که نمیتواند مدارک اولیه یا ثانویه را دریافت کند یا در پروسه درخواست برای دریافت این مدارک است، میتواند از طریق پروسه واریانس DVS درخواستی بدهد. فورمه های واریانس را میتوانید در drive.mn.gov پیدا کنید.



DVS
Driver &
Vehicle Services

آیا در زمان درخواست برای دریافت لایسنس رانندگی، داشتن بیمه نامه ضروری است؟

- در زمان درخواست برای دریافت لایسنس رانندگی ضرورتی به ارائه مدرک بیمه نیست. در زمان اشتراک در امتحان جاده ای و تمدید لیبیل های خود برای موترتان، مدرک بیمه حتمی است، اما در زمان درخواست برای دریافت لایسنس رانندگی ضروری نیست. نوت: اگر شما در ایالت مینه سوتا رانندگی میکنید، باید بیمه شوید.

در مورد افشای نام مستعاری که قبلاً برای لایسنس رانندگی یا کارت شناسایی استفاده شده است، چی باید بکنم؟

- نام های مستعار باید به یک محل امتحان DVS راپور داده شوند. در زمان راپور نام های مستعار، مدارک اولیه و ثانویه خود برای بررسی کارکنان DVS، و نیز لایسنس های رانندگی و کارت(های) شناسایی را که به نام یک شخص دیگر هستند، بهمراه داشته باشید. مدارک خود و معلوماتی را که درباره نام های مستعار قبلاً استفاده شده دارید، به یکی از کارکنان DVS ارائه دهید. DVS کوشش میکند ریکاردها را در یک دوسیه اولیه ادغام کند. ادغام ریکاردها با یکدیگر این امکان را فراهم میکند تا هر شخص یک دوسیه داشته باشد. داشتن یک دوسیه برای هر شخص به ما در حصه تضمین یکپارچگی سیستم نگهداری سوابق مان کمک میکند.

اگر من به شکل فصلی در زمین زراعی کار کنم و فاصله بین مزارع را با موتر رانندگی کنم اما قصد اقامت دائم در مینه سوتا را نداشته باشم، آیا باید لایسنس رانندگی مینه سوتا را دریافت کنم؟

- خیر، اگر شما در کشور یا ایالت خود لایسنس قانونی داشته باشید و در زمان درپوری آن لایسنس همیشه همراه شما باشد، میتوانید با تراکتور زمین زراعی یا واسطه نقلیه باری از یک زمین به زمین دیگر درپوری کنید و ضرورتی به لایسنس مینه سوتا ندارید. این مسئله فقط در زمانی صحیح است که شما نمیخواهید به شکل دائمی در مینه سوتا زندگی کنید.

از چی روش هایی ممکن است امتیازات رانندگی خود را از دست بدهم؟

- قوانین مینه سوتا سطوح مختلفی را مشخص میکند که در آن ممکن است درپور امتیازات خود را از دست بدهد:
 - تعلیق به معنی پس گرفتن موقت امتیازات درپوری است.
 - ابطال به معنی پس گرفتن کامل امتیازات درپوری است.
 - لغو به معنی پس گرفتن امتیازات درپوری توسط DVS است.
 - لغو و رد به معنی پس گرفتن امتیازات توسط DVS به دلیل اقدامات مربوط به الکل/مواد مخدر است.
 - رد صلاحیت به معنی پس گرفتن امتیازات درپوری تجاری توسط DVS است.
 - تعاریف کامل حقوقی را میتوانید در [قانون مینه سوتا](#) 7409.0100 و 7503.0100 پیدا کنید.

سوال دیگری دارید؟

- به drive.mn.gov مراجعه کرده و بالای دکمه HELP در طرف راست و پایین صفحه کلیک کنید. شما میتوانید به لسان انگلیسی، هسپانیوی، همونگ و سومالیایی سوال کنید.



DVS
Driver &
Vehicle Services